

LISTE DES TRAVAUX PUBLIÉS (liste exhaustive)

Ouvrages scientifiques et ouvrages didactiques

7. *Les discours médiateurs : une approche dialogique*
Publication en ligne (HTML) pour l'enseignement à distance à Télé 3, master 2 « recherche », 2009
6. *Les discours de la presse quotidienne. Observer, analyser, comprendre*
Paris, PUF, février 2007, 2^e édition mai 2008, 3^e édition 2011, 192 pages
(Traduit en arabe en 2009, avec le soutien du Bureau culturel saoudien à Paris) :
Arabic scientific Publishers, <http://www.asp.com.lb>)
5. *Une analyse du discours entre langue, cognition et communication*
Publication en ligne (HTML) pour l'enseignement à distance à Télé 3, master 1, 2004 (révisions 2007, 2009)
4. *Une grammaire des textes et des dialogues*,
Paris, Hachette, 1990, 3^e édition 2000, 160 pages (en cours de réédition sous forme numérisée)
3. *Une histoire de discours...*
Une analyse des discours de la revue Le français dans le monde (1961-1981) (thèse d'État),
Paris, Hachette, 1988, 816 pages
2. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*,
Paris, Hachette, 1982, 4^e édition 1992, 192 pages
1. *Situations d'écrit. Compréhension, production en langue étrangère*,
Paris, Nathan/CLE international, 1979, 6^e édition 1997, 176 pages

Ouvrages en collaboration

4. Édition et révision d'un recueil de textes de Fabienne Cusin-Berche
Les mots et leurs contextes
Edition et présentation en collaboration avec Florimond Rakotonolina et Sandrine Reboul-Touré
Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2003, 204 pages, réimpression 2007
3. *Discours et enseignement du français*,
ouvrage en collaboration avec Jean Peytard
Paris, Hachette, 1992, 224 pages
2. *Lecture fonctionnelle de textes de spécialité*,
ouvrage collectif sous la direction de Denis Lehmann
Paris, Didier/CREDIF, 1980, 208 pages
1. *Pédagogie du discours rapporté*,
ouvrage collectif sous la direction de Hélène Gauvenet,
Paris, Didier/CREDIF, 1976, 128 pages

Coordination de publications collectives :

12. en collaboration avec Danielle Londei (université de Bologne), Sandrine Reboul-Touré (université Sorbonne nouvelle) et Licia Reggiani (université de Bologne)
Dire l'événement. Langage, mémoire, société
Actes du colloque de Florence 2011 (Villa Finaly) organisé par l'université Sorbonne nouvelle (Cediscor) et l'université de Bologne – Forli.
Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2013, 356 pages.
11. en collaboration avec Marianne Doury :
L'argumentation aujourd'hui. Positions théoriques en confrontation
Textes de J.-M. Adam, G. Declercq, F.H. van Eemeren et P. Houtlosser, O. Ducrot, J.-B. Grize, C. Plantin, et G. Vignaux. Avant-propos de Marianne Doury et de Sophie Moirand, 200 pages.
Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, janvier 2005, réimpression 2006, 2007, 2009, 2011...
La argumentación hoy. Encuentro entre perspectivas teóricas (trad. 2008), Ediciones de Intervención Cultural, España, www.editorial-montesinos.com (réimpression 2009).
10. *Le discours : enjeux et perspectives*, collection Le français dans le monde/Recherches et applications, Hachette, 1996, 192 p. (articles de van Dijk, Maingueneau, Kerbrat-Orecchioni, Charaudeau, Bonnafous, Sanders, Siblot, Brès, Détrie, Bronckart, Sanders, Bouchard, Véronique et de chercheurs du CEDISCOR). Rédaction de la présentation.
9. « Les enjeux des discours spécialisés », *les Carnets du CEDISCOR* 3, Presses de la Sorbonne nouvelle,

- 1995, réédition 2000, 216 p. (coordination éditoriale et présentation avec Jean-Claude Beacco)
8. *Parcours linguistiques de discours spécialisés*, Peter Lang, Berne, 1994, réédition 1995, 404 pages (responsabilité de la coordination éditoriale avec la collaboration de Ali Bouacha, Beacco, Collinot). Rédaction de l'avant-propos.
7. « Configurations discursives », *Semen* 8, Université de Franche-comté/Les Belles Lettres, Paris, 1993, 178 p. (co-direction et présentation avec Jean Peytard) : publication des exposés effectués en 1991, au cours du séminaire Post-Dea et Post-doctorat animé par J. Peytard et S. Moirand en Sorbonne, par J.-M. Adam, M. Ali Bouacha, E. Bautier, D. Maingueneau, D. Maldidier, M.-F. Mortureux et J. Peytard).
6. « Un lieu d'inscription de la didacticité : les catastrophes naturelles dans la presse quotidienne », *Les Carnets du CEDISCOR* 1, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1993, 160 pages.
5. « ... Et la grammaire », collection Le français dans le monde/Recherches et applications, Hachette, 1989, 208 p. (co-direction et présentation avec Rémy Porquier et Robert Vivès)
4. « Discours didactiques et didactique des langues », *Etudes de linguistique appliquée* n° 61, 1986 (co-direction et présentation avec Francine Cicurel).
3. « Les nouveaux débutants », *Le français dans le monde* n° 133, 1977 (numéro spécial). Présentation.
2. « Apprentissage et enseignement de la grammaire d'une langue non maternelle », *Etudes de linguistique appliquée* n° 25, 1977 (co-direction et présentation avec Rémy Porquier).
1. « Audiovisuel et communication » *Langue française* n° 24, 1974 (co-direction et présentation avec Henri Besse).

Directions de collections et autres activités éditoriales :

- Direction des Presses Sorbonne Nouvelle de septembre 2003 à septembre 2008 : les PSN publient et diffusent les travaux de recherche (thèses remaniées, actes de colloque, monographies, revues...) des différentes équipes (UMR, EA) de l'université Sorbonne nouvelle (une trentaine d'ouvrages par an). Le catalogue des PSN comportait en septembre 2008 quelque cinq cents titres qu'on trouve sur le site des PSN ou à la Boutique des Cahiers, 8 rue de la Sorbonne
- Création d'une collection aux Presses de la Sorbonne Nouvelle en 1992 et responsabilité éditoriale de 1992 à 2002 : *Les Carnets du CEDISCOR*, publication numérotée diffusant les travaux du Centre de recherches ou les actes de journées scientifiques organisées par le CEDISCOR (7 numéros parus de 1993 à 2001). La publication continue sous la direction d'un autre responsable de l'équipe, désormais disponible sur : www.revues.org
- Direction de la collection F (Formation), Hachette, Paris, de 1989 à 1999 :
 - série Références (9 titres parus : ouvrages de J.-P. Cuq, J.-M. Adam, J. Peytard et S. Moirand, G. Baumgratz-Gangl, D. Lehmann, M.-P. Péry-Woodley, L. Dabène, M. Lederer, B. Dufeu)
 - série Autoformation (11 titres parus : P. Bertocchini et Edvige Costanzo, F. Cicurel, C. Compte, J.-P. Goldenstein, M. Pendanx, E. Lhote, M. Souchon et M.-C. Albert, M.-C. Tréville et L. Duquette)
- Participation à des Comités de revues scientifiques
 - membre du Comité scientifique de la revue *Journal of French Language Studies*, Cambridge University Press (revue créée en 1991), de 1990 à 2003
 - membre du Comité scientifique de la revue électronique *Marges linguistiques* (jusqu'en 2007)
 - membre du Comité scientifique de la revue *Cahiers de praxématique*, université Montpellier 3
 - membre du Comité de lecture des *Carnets du Cediscor*, université Paris 3
 - membre du Comité scientifique de la revue *CAUCE*, Université de Séville, Espagne
 - membre du Comité scientifique de la revue *Mots*, ENS LSH, Lyon
 - membre du Comité scientifique de la revue *SEMEN*, université de Franche-Comté
 - membre du Comité scientifique de la *Revista SIGNOS* (impression et en ligne), Valparaiso, Chili
 - membre du Comité scientifique de *Trabalhos em lingüística aplicada*, université de Campinas, Brésil

Articles, chapitres d'ouvrages, communications publiées, etc. (liste exhaustive, dates effectives de parution) :

À paraître :

- 137 : Texte de la conférence d'ouverture, actes du colloque de Cadix (CILF 10, 2013)
- 136 : Texte de la communication, journées d'études sur les catégories organisées par le Laboratoire Ligérien de linguistique à Tours (mai 2013)

Sous presse :

- 135 : Article dans la revue *Arena Romanistica* (numéro sur les hétérogénéités énonciatives)
- 134 : Texte de la conférence plénière des Journées d'études sur le discours de l'université de Maringa, Brésil
133. « Entre discours, langue et mémoire : une analyse de la communication médiatique comme discours verbal et visuel (titres, textes et dessins de presse) », texte sous presse dans un ouvrage d'hommage à Patrick

Charaudeau coordonné par Jean-Claude Soulages (Presses universitaires de Lyon).

132. « Le dialogisme : de la réception du concept à son appropriation en analyse du discours », texte publié dans *les Cahiers de praxématique* 57, De l'histoire du concept à ses applications (A. Novakowska et Jean-Marc Sarale dir.), septembre 2013, p. 69-100.

131. Préface de l'ouvrage de Marie-Anne Paveau *Langage et Morale. Une éthique des vertus discursives*. Éditions Lambert-Lucas, 2013, p. 7-10, juin 2013.

130. « Entre altération et reformulation, quelle place faire au dialogisme de Bakhtine dans les travaux de Jean Peytard ? », dans *Synergies Monde* 10, 2012, p. 205-230 : « Un hommage à Jean Peytard, précurseur de l'analyse de discours et de la didactique des langues » (Serge Borg, Ida Lucia Machado et Marilou Soria édts).

129. Préface d'un ouvrage relatant les travaux de l'équipe CNRS sciences de la communication et sciences du langage (université de la Réunion) en relation avec des équipes de Rennes 2, d'Australie et du Canada sur « La médiatisation de la crise du Chikungunya dans l'Océan Indien » : « Autour des concepts d'altérité, d'interdiscursivité et de responsabilité ». Éditions EME, février 2012, p. 11-21.

128. « Du sens tel qu'il s'inscrit dans l'acte de nommer », dans *Ciências da linguagem e didática das linguas* (Véronique Braun Dahan coord.), São Paulo, Humanitas/Fapesp, 2011, p. 165-179.

127. « Du tournant discursif des années 1980 à la part culturelle du langage : contribution à l'histoire du français instrumental », dans *Ciências da linguagem e didática das linguas* (Véronique Braun Dahan coord.), São Paulo, Humanitas/Fapesp, 2011, p. 323-337.

126. « Responsabilidade e enunciação na imprensa cotidiana : questionamentos sobre os observáveis e as categorias de análise (reprise et traduction de l'article paru dans *Semen*) dans R. Leiser Baronas et V. Miotello orgs : *Análise de Discurso : Teorizações et Métodos*. Pedro et Joao Editores, SP Brazil, p. 265-284, 2011.

125. « Le discours de la presse quotidienne » dans *L'analyse du discours. Notions et problèmes*. Ouvrage coordonné par Ammar Azouzi. Tunis, Les éditions Sahar, ouvrage publié avec le concours de l'Institut français de Coopération de l'Ambassade de France à Tunis, 2011, p. 131-144.

124. « Retour sur une approche dialogique du discours », dans *La question polyphonique ou dialogique en sciences du langage*. Université de Metz, CELTED, collection Recherches linguistiques n°31, 2010, p. 375-378.

123. « Voix et représentations dans la presse quotidienne nationale », *Les voix des français*, Tome 1. Oxford, Peter Lang, 2010, p. 237-268.

122. « Le choc des discours dans la presse française : la crise des banlieues de novembre 2005 et la crise des universités de mars 2006 », dans *Explorations and Encounters in French*, Université d'Adelaide, Australie, 2010, p. 35-76 (traduction en espagnol dans la revue en ligne *Discurso y Sociedad*).

121. « Qu'est-ce qu'un discours universitaire de recherche en lettres et langues ? », dans Defays J.-M. et Annick Engelbert édts : *Principes et typologie des discours universitaires*. Paris, l'Harmattan, 2009, p. 95-109.

120 « Des façons de nommer 'les jeunes' dans la presse quotidienne nationale », dans la revue *Adolescence*, revue trimestrielle de psychanalyse, psychopathologie et sciences humaines, tome 27, n° 70, « Langues ». 2009, p. 907-919.

119. « Quelle éthique dans les nouveaux guides de voyages ? », note publiée le 24 août 2009 dans la revue en ligne www.lemensuel.com

118. « Discurso, memórias e contextos : a propósito do funcionamento da alusão na imprensa », dans *Estudos da Lingua(gem)*, Imagens de discursos, vol. 6, n. 1, 2008 (reprise de l'article paru dans la revue en ligne *Corela* en 2007)

117. « Un modèle dialogique de l'explication », dans *L'Explication : enjeux cognitifs et communicationnels*, Louvain, Peeters, 2008, p. 77-88 (communication et publication sélectionnées, colloque organisé par l'UMR CNRS Leple, université Paris 5 et le GRC du Laboratoire de Psychologie de l'interaction, université Nancy 2)

116. « Explication et argumentation : quelques discours 'ordinaires' sur la question des risques alimentaires », texte en collaboration avec Chantal Claudel et Marianne Doury, *ibidem*, p. 99-111.

115. « De l'éthique de la nomination à l'éthique de l'interprétation : autour du mot "otage" et de quelques autres », article en collaboration avec Rémy Porquier, dans *Morales langagières. Autour de propositions de recherche de Bernard Gardin* (Régine Delamotte-Légrand et Claude Caitucoli édts), Presses des Universités de Rouen et du Havre, p. 139-154, 2008.

114. « Le modèle du Cercle de Bakhtine à l'épreuve des genres de la presse » dans *LINX* n°56 : Linguistique des genres. Le programme de Bakhtine et ses perspectives contemporaines (éd. par Simon Bouquet et Sheila Vieira de Camargo Grillo), p. 91-108, 2008.
113. Réponses à un questionnaire sur les relations entre sciences du langage et sciences de la communication dans un ouvrage collectif dirigé par Marcel Burger : *Une analyse linguistique des discours médiatiques*. Presses de l'université Laval, éditions Nota Bene, Canada, 2008, p.
112. Réédition de l'article paru dans *Tranel* n° 44 (2006) dans la *Revue de la SAPFESU* (Sociedad Argentina de Profesores de Francés de la Enseñanza Superior y Universitaria), n° 30, novembre 2007, p. 40-56
111. « Discours, mémoires et contextes : à propos du fonctionnement de l'allusion dans la presse », dans *CORELA, Cognition, Représentation, Langage*, revue en ligne, 2007 : [<http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=1636>]
110. « Des mots de la langue aux discours spécialisés, des acteurs sociaux à la part culturelle du langage : raisons et conséquences de ces déplacements », texte écrit en collaboration avec Geneviève Tréguer-Felten, dans *Asp*, revue du GERAS (Groupe d'études et de recherches sur l'anglais de spécialité), 2007, n° 51-52, p. 7-33.
109. « Discursos sobre a ciência e posicionamentos ideológicos : retorno sobre as noções de formação discursiva e de memória discursiva » dans *Análise do discurso : apontamentos para uma história da noção-conceito de formação discursiva* (Roberto Leiser Baronas éd.), Sao Paulo, Pedro e Joao Editores, 2007, p. 183-214.
108. Respuestas a las preguntas de la Revista Signos en su aniversario 40 : ¿Cuál es el avance más relevante de la lingüística en las últimas cuatro décadas ? y ¿Cuál es el mayor desafío que enfrentará la lingüística para los próximos años? (vingt lignes) dans *Revista Signos* 40-63, 2007, p. 19-20.
107. « Entre discours et mémoire : le dialogisme à l'épreuve de la presse ordinaire », dans *TRANEL* n° 44, 2006 : Intertextualité et interdiscursivité dans les médias, Université de Neuchâtel, p. 39-55. (également publié dans une revue en Argentine, 2007).
106. « De l'aire de la page à l'hyperstructure et à l'écran : comment lire et analyser la presse quotidienne française », dans *CAUCE, Revista internacional de Filología y su Didáctica*, n°26, 2006, Universidad de Sevilla, Espagne, p. 295-320.
105. « Responsabilité et énonciation dans la presse quotidienne : questionnements sur les observables et les catégories d'analyse », dans *SEMEN* 22, Presses universitaires de Franche-Comté, novembre 2006, p. 45-59.
104. « La divulgación de la ciencia y la técnica : ¿Nuevos modelos para nuevos objetos de estudio ?, in *REVISTA SIGNOS* 39-61, versión impresa p. 231-258, y versión on-line [www.scielo.cl/signos.htm] Universidad Católica de Valparaíso, Chile, juillet 2006.
103. « Textes/Discours et Co(n)textes », réponses dans *Pratiques* 129-130, avril 2006, p. 43-49
102. « Le dialogisme, entre problématiques énonciatives et théories discursives » dans *Aspects du dialogisme, Cahiers de praxématique* n°43, dépôt légal juin 2005, p. 189-220.
101. « De la médiation à la médiatisation des faits scientifiques et technologiques : où en est l'analyse du discours ? », colloque *Sciences, Médias et Société*, 15-17 juin 2004, Lyon, ENS-LSH, actes publiés sur le site de l'ENS LSH, avril 2005 [http://sciences-medias.ens-lsh.fr/article.php3?id_article=59]
100. « De la nomination au dialogisme : quelques questionnements autour de l'objet de discours et de la mémoire des mots », dans Cassanas A., Demange A., Laurent B. et Leclerc A. : *Dialogisme et nomination*. Montpellier, Publications de l'université Montpellier 3, décembre 2004, p. 27-61.
99. « Le même et l'autre dans les guides de voyage au XXI^e siècle », dans Baider F., Burger M. et Goutsos, D. : *La communication touristique. Approches discursives de l'identité et de l'altérité. Tourist communication. Discursive Approaches to Identity and Otherness*. Paris, l'Harmattan, novembre 2004, p. 151-172.
98. « L'impossible clôture des corpus médiatiques. La mise au jour des observables entre catégorisation et contextualisation », dans Jeanneret T., éd., *TRANEL* 40 : Approche critique des discours : constitution des corpus et construction des observables, juillet 2004, p. 72-92.
97. « La circulation interdiscursive comme lieu de construction de domaines de mémoire par les médias », dans Lopez-Munoz, J.-M., Marnette, S. et Rosier, L. éd. : *Le discours rapporté dans tous ses Paris*, l'Harmattan, mai 2004, p. 373-385.
96. « Le texte et ses contextes », dans Adam J.-M., Grize J.-B. et Ali Bouacha M., éd. : *Texte et discours : catégories pour l'analyse*, Editions universitaires de Dijon, janvier 2004, p. 129-143

95. « Quelles catégories descriptives pour la mise au jour des genres du discours ? », texte édité sur le site du GRIC (UMR ICAR), université Lyon 2-Lumière et ENS LSH, octobre 2003, 95 000 signes (conférence sur invitation à la journée scientifique sur *Les genres de l'oral*, organisée par Catherine Kerbrat-Orecchioni dans le cadre de la formation doctorale de sciences du langage, 18 avril 2003). [http://gric.univ-lyon2.fr/Equipe1/actes/journees_genre.htm]
94. « Communicative and Cognitive Dimensions of the Discourse on Science in the French Mass Media », dans Calsamiglia H. éd : Popularization discourse, *Discourse Studies* 5-2, Londres, Sage, 2003, 175-206.
93. « Les lieux d'inscription d'une mémoire interdiscursive », dans *Le langage des médias : discours éphémères ?*, Paris, l'Harmattan, 2003, 83-111.
92. Rédaction de définitions pour le *Dictionnaire d'analyse du discours* dirigé par P. Charaudeau et D. Maingueneau, Paris, Seuil, 2002 (en entrée : *dialogisme, didacticité, évaluation, explication, exposition discursive, insécurité discursive, micro-univers, moment discursif, objet de discours, portrait discursif, praxéogramme, régime discursif, surdestinataire* ; en sous-entrée : *cadre, dialogique, didactique, monologique, monologisme, mode discursif, plan, scénario, schéma, script*).
91. « Du traitement différent de l'intertexte selon les genres convoqués dans les événements scientifiques à caractère politique », dans *Semen* 13 (dépôt légal : 1er trimestre 2001), Adam J.-M., Herman T. et Lugin G. : Genres de la presse écrite et analyse de discours, p. 97-117 (communication sur invitation au colloque de l'université de Lausanne sur les médias, février 2000).
90. « Que reste-t-il des "textes de spécialité" dans les discours sur la science dans les médias ? », dans *Linguistik als Kulturwissenschaft*, Festschrift für Bernd Spillner sum 60. Geburtstag, Herausgegeben von Hartmut Schröder, Petra Kumschlies und Maria Gonzalez, Frankfurt/M., Peter Lang, 2001, p.185-198.
89. « Les manifestations discursives dialogiques de la rencontre entre sciences, médias et politique », dans De Bustos Tovar José Jesus *et alii* édés : *Lengua, discurso, texto* (i Simposio Internacional de Analisis del Discurso), Madrid, Visor Libros, 2000, p. 2681-2697.
88. « Les indices dialogiques de contextualisation dans la presse écrite », dans *Cahiers de praxématique* 33 (dépôt légal : 2e trimestre 2000), Kanellos I, éd. : La sémantique de l'intertexte, p. 145-184.
87. « Eléments de théorisation d'une linguistique du discours », dans *Modèles linguistiques* Tome XX Fascicule 2 – (dépôt légal : juin 2000), Arabyan M. : Les fondements théoriques de l'analyse du discours, p. 5-21 (conférence à une journée de l'Ecole doctorale de sciences du langage de l'université Paris 4).
86. « Variations discursives dans deux situations contrastées de la presse ordinaire », dans *Rencontres discursives entre sciences et politique dans les médias : spécificités linguistiques et constructions sémiotiques* (F. Cusin-Berche, éd.), *les Carnets du Cediscor* 6, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2000, p. 45-62.
85. « Formas Discursivas da difusão de Saberes na Mídia » dans *RUA* 6, Revista do Núcleo de Desenvolvimento da Criatividade da Unicamp, Nudecri, Universidade de Campinas (Brésil), 2000, p. 9-24 (traduction de l'article paru dans *Hermès* 21, 1997).
84. « Les dimensions dialogiques d'une catégorie discursive : l'explication » ; contribution à un ouvrage collectif *Jalons* 2 (Y. Gambier et E. Suomela-Salmi, éd.), université de Turku, Finlande, 1999, p. 71-87.
83. « L'explication » dans *L'astronomie dans les médias, analyses linguistiques de discours de vulgarisation* (J.-C. Beacco, éd.), Presses de la Sorbonne nouvelle, 1999, p. 141-167 (recherche collective du CEDISCOR).
82. « Dialogisme et circulation des savoirs », dans *Du dialogue au polylogue. Approches linguistiques, socio-pragmatiques, littéraires*, actes du 3^e colloque international DoRiF-Universita, CISU, Rome, 1998, p. 123-139
81. Préface de l'ouvrage *Le management par les mots* de Fabienne Cusin-Berche, L'Harmattan, Paris, 1998 (2 pages)
80. « Formes discursives de la diffusion des savoirs dans les médias », dans *Sciences et médias* (S. de Cheveigné, éd.), revue *Hermès, Communication, politique, cognition*, 21, Paris, CNRS éditions, 1997, p. 33-44 (traduction en portugais en 2000)
79. « Entrées linguistiques dans les discours de transmission de connaissances », dans *Où va le français ?*, AFLA, Travaux et recherches en linguistique appliquée, série B, n°1, Amsterdam, éditions De Werelt, 1997, p. 81-90.
78. « Discours de transmission de connaissances et discours de formation » dans *LEND*, numero speciale, Convegno nazionale, 1996, p. 90-101.

77. « Autour des discours de transmission de connaissances » (en collaboration avec Jean-Claude Beacco) dans *Langages* 117, 1995, p. 32-53.
76. « L'évaluation dans les discours scientifiques et professionnels », dans *les Carnets du CEDISCOR* 3, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1995, p. 81-93.
75. « Reformulation et didacticité dans les discours de transmission de connaissances », dans *I encontro franco-brasileiro de análise do discurso*, Anais, actes du colloque organisé par l'UFRJ de Rio de Janeiro et le CAD de l'université Paris XIII à Rio de Janeiro, 22-24 novembre 1994, Faculdade de letras, Universidade federal do Rio de Janeiro, p. 77-82
74. « Des traces de didacticité dans les discours médiatiques » dans *Les médias : faits et effets* collection Le français dans le monde/Recherches et applications, Hachette, Paris (en collaboration avec Monique Brasquet-Loubeyre), 1994, p. 20-34.
73. « La construction de l'exposition discursive » dans A. Coleman et R. Crawshaw, dir. : *Discourse Variety in Contemporary French*, AFLS/CILT, Londres, 1994, p. 161-184. (conférence plénière d'ouverture du Congrès de l'AFLS, 1993, Aix en Provence)
72. « Le discursif et le conversationnel : quelles descriptions pour la didactique ? » dans D. Coste, dir. : *Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues*, Collection LAL, Hatier/Didier, Paris, 1994, p. 24-41.
71. « Linguistique de discours et description des textes » dans C. Lopez Alonso et A. Séré de Olmos, *Texte et compréhension*; actes du colloque organisé par l'université Complutense de Madrid les 18-20 novembre 1994, Madrid, Association ADEF, p. 37-57.
70. « Décrire des discours de spécialité » dans *Lenguas para fines específicos* (III), actes du colloque organisé par l'université Alcala de Henares, les 15-17 novembre 1993, Université Alcala de Henares, 1994, p. 79-91.
69. « Autour de la notion de didacticité » dans *les Carnets du Cediscor* 1, Presses de la Sorbonne nouvelle, 1993, p. 9-20.
68. « L'autoformation en questions » et « Autoformation et activités autoformatives » dans *Les langues étrangères dans l'Europe de l'Acte unique*, actes du Premier congrès international sur l'enseignement des langues étrangères, Institut des Sciences de l'Éducation, Université Autonome de Barcelone (février 91), 1993, p. 21-41.
67. « Les discours de la formation : diversité des formes, diversité des intentions » dans *Dialogues et cultures* 37, Actes du VIII^e Congrès mondial de la FIPF (Lausanne 1992), Université Laval, Québec, 1993, p. 181-192.
66. « Quelles descriptions linguistiques dans les domaines de spécialité ? » dans *DELTA*, 9-1, (*Documentação de Estudos em lingüística teórica e aplicada*), São Paulo, 1993, p. 113-128.
65. « Des choix méthodologiques pour une linguistique de discours comparative », dans *Langages* n° 105, 1992, p. 28-41.
64. « La présence de l'autre comme manifestation discursive d'une intention de 'didacticité' » dans *Les Cahiers de l'Institut de linguistique et des sciences du langage* n°2, 1992, p. 173-193, Université de Lausanne (communication au colloque organisé par l'Université de Lausanne, les 28 et 29 novembre 1991, sur *Langue, culture et altérité*).
63. « Voyage à travers des discours de formateurs », en collaboration avec Catherine Le Hellaye, dans *La formation...*, Paris, Hachette, collection Le français dans le monde/Recherches et applications, 1992, p. 21-36.
62. « Questionnements autour de l'atelier "Apprentissage guidé et grammaticalisation" » dans *Acquisition et enseignement/apprentissage des langues*, actes du VIII^e Colloque international "Acquisition d'une langue étrangère : perspectives de recherches", 1992 (Grenoble, les 16-17-18 mai 1991), Université Stendhal (4 pages)
61. « À quoi peut servir l'analyse de discours dans un projet national de français instrumental ? », dans *Bulletin du français instrumental* n° 14, Brésil, p. 3-6.
60. « Une linguistique de discours au service de l'histoire récente ? » dans *Etudes de linguistique appliquée* 78, 1990, p. 53-64.
59. « Décrire des discours produits dans des situations professionnelles » dans *Publics spécifiques et communication spécialisée*, Paris, Hachette, collection Le français dans le monde/recherches et applications, 1990, p. 53-62.
58. « Pour une linguistique de discours adaptée à des objectifs didactiques » dans *Journal of Applied Linguistics* 6, Université de Thessalonique, 1990, p. 59-74

- (communication plénière au Congrès international de l'AILA, Thessalonique, avril 1990)
57. « Régularités et variabilités des discours de la médecine » dans *The (E)specialist*, vol. 11, n°1, CEPRIL, Université PUC, São Paulo, 1990
56. « Les discours de la formation seraient-ils en train de se modifier ? » dans *Quelle formation en didactique du français langue étrangère*, actes du colloque organisé à Bagni di Lucca par l'université de Bologne et l'université Paris III, octobre 1987. Paris, Publications de la Sorbonne nouvelle, 1990, p. 9-22.
55. « Les interviews dans la presse » dans *Le français dans le monde* n° 236, 1990, p 53-59.
54. « Apprendre à comprendre l'écrit » dans *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère, l'approche cognitive*, Paris, Hachette, collection Le français dans le monde/recherches et applications, 1990, p. 147-158 (en collaboration avec Francine Cicurel).
53. « La mise en texte » dans ... *Et la grammaire*, numéro spécial de la collection Le français dans le monde/recherches et applications, Paris, Hachette, 1990, p. 147-159.
52. « Le discursif et le conversationnel », communication au colloque organisé par l'université de Genève, les 20-21-22 décembre 1988, publication dans *Le français dans le monde* n° 229, 1990, p. 45-53.
51. « Former à s'autoformer » dans *Dialogues et cultures* 33, 1989, p. 85-90 (également publié dans *Ici et là* n° 15, 1991, Madrid).
50. « Le rôle de la co-référence dans la mise en texte des faits divers » dans *REEL* 27 (Revue du Bureau d'Action linguistique de Mexico), 1989.
49. « Ne soyez pas prisonnier d'une seule langue », entretien avec Youssef Chahine dans *Diagonales* n°10, 1989, 2 pages (en collaboration avec Henri Besse).
48. Compte-rendu de la thèse de Jean-Claude Beacco : *La rhétorique de l'historien, Une analyse linguistique du discours*, Berne, Peter Lang, 1988, dans *Le français dans le monde* 229, 1989.
47. « Les mots d'autorité : quand les discours de la didactique se réfèrent à la linguistique » dans *DRLAV, Revue de linguistique*, n° 39, 1988, p. 51-66.
46. « Des discours de la formation » dans *Le français dans le monde* n° 218, 1988, p. 41-47 (pré-publication du colloque de Bagni di Lucca 1987).
45. « Des discours tenus autour de la didactique des langues » dans *Travaux de didactique du français* n° 20, université de Montpellier, 1988, p. 9-28.
44. « Les discours tenus dans la revue *Le français dans le monde* » dans *Le français dans le monde* 212, 1987, 4 pages (résumé de la thèse d'Etat)
43. « Décrire les discours d'une revue sur l'enseignement des langues » dans *Etudes de linguistique appliquée* 61, 1986, 10 pages
42. « Apprendre à communiquer en langue étrangère... en Europe du Sud » dans *Du baroque aux lumières*, pages à la mémoire de Jeanne Carriat, Paris, Rougerie, 1986, 4 pages
41. « Au-delà du cadre formel de l'énonciation : du principe dialogique à la polyphonie ; quelques suggestions pour décrire les discours », texte publié dans les Actes du séminaire sur *L'analyse de discours*, organisé par l'Université Indonesia de Jakarta et le Bureau d'Action linguistique à Djakarta du 7 au 18 mai 1985, Universitas Indonesia et BAL, Djakarta, 1985, 20 pages
40. « Us et abus des approches communicatives », **communication d'ouverture** des Journées sur *L'enseignement du français en Espagne*, organisé à l'Université Autonome de Barcelone en mars 1984, publiée dans *Approches communicatives ...*, Université Autonome de Barcelone, Instituto de Ciencias de la Educacion, 1985, 21 pages
39. « Approches diverses de la conversation dans une classe de langue », *ibidem*, 27 pages
38. « Pour une approche des stratégies interactionnelles à la lumière du principe dialogique de Bakhtine/Volochinov », communication publiée dans les Actes du Premier colloque sur *L'enseignement du français dans l'aire méditerranéenne européenne*, organisé par l'Université de Bologne à Bagni di Lucca (Italie) en mai 1983, Bologne, CLUEB, 1985, 10 pages
37. **Contre communication** à la communication de Daniel Gaonac'h « La notion d'interlangue et la psychologie cognitive du langage », publiée dans *Encrages*, Actes du 3e colloque sur *L'acquisition d'une langue étrangère*, organisé à l'Université de Neuchâtel en septembre 1982, Paris, Presses de l'Université Paris VIII-Vincennes à Saint-Denis, 1984, 6 pages
35. « Les actes de parole dans la correspondance commerciale », communication publiée dans *Le français*

- des Affaires*, actes du colloque, Copenhague, The LSP Center, The Copenhagen School of Economics, 1982, 12 pages (texte repris dans le *Bulletin de liaison de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris*, automne-hiver 1981-1982)
34. « Une approche fonctionnelle communicative » dans *L'approche communicative*, sous la direction de Marcel Pérez, Bibliothèque nationale du Canada, Collège Vanier, Québec, 1982, 15 pages
33. « Analyse pré-pédagogique de documents authentiques » dans *L'approche communicative*, ibidem, 15 pages
33. « L'enseignement de la langue comme instrument de communication : état de la question », **conférence d'ouverture** du 12^e colloque de l'Association canadienne de linguistique appliquée *Teaching language as communication*, en mai 1981 à l'Université Carlton à Ottawa (Canada), publiée dans le *Bulletin de l'ACLA*, automne 1981, vol.3, 2, Université de Montréal, 24 pages
32. « Des images de textes aux stratégies de lecture » dans *Les media à l'école élémentaire*, sous la direction de François Mariet, Paris, Colin, 1981, 13 pages
31. « Une démarche fonctionnelle » dans *Lingua e nuova didattica* 4-9, 1980, Rome, LEND, 12 pages
30. « Une approche communicative de la lecture » (en collaboration avec D. Lehmann) dans *Le français dans le monde* 153, 1980, 6 pages
29. « A obiettivi diversi : varietà di testi e strategie diversificate », communication, et « A obiettivi diversi... : laboratorio », compte rendu d'atelier, publiés dans *Educazione alla lettura*, atti del Convegno Lend, Bologne, Zanichelli, 1980, 16 pages et 6 pages
28. « Théories et pratiques de la lecture en langue étrangère », dans les *Documents de linguistique appliquée et de méthodologie* 46, Université Paris III, 1980, 17 pages (Colloque du 15^e anniversaire de l'ILT de l'Université Catholique de Louvain, Belgique, novembre 1980)
27. « Apprendre à lire à des économistes étrangers des textes français de leur spécialité », dans *La lettura nelle lingue straniere*, Milano, Franco Angeli Editore, 1980, 12 pages
26. « Articulation et cohésion lexicale » dans *Le français dans le monde* 152, 1980 (fiche pédagogique)
25. « Les écrits de la presse et le professeur de langue » dans *Les cahiers du CRELEF* 8, Université de Besançon, 1979, 16 pages
24. « Situations d'écriture, presse écrite et pédagogie » dans *BULAG* 6, Université de Besançon, 1979, 26 pages
23. *Lire en français les sciences économiques et sociales* (sous la direction de Denis Lehmann, dans le cadre du CREDIF, ENS de Saint Cloud), matériel de compréhension de textes écrits pour des économistes étrangers, Paris, Didier, 1979 (un livre du professeur, un livre de l'étudiant)
22. Participation à la conception et à la rédaction d'un test de connaissances linguistiques pour le CREDIF, ENS de Saint Cloud : *SOLTEST*, Paris, Didier, 1979
21. « Les textes aussi sont des images » dans *Le français dans le monde* 137, 1978, 7 pages
20. « Analisis de textos y objetivos didacticos » dans *Lenguas para objetivos especificos*, Mexico, Universidad Autonoma Metropolitana, 1978, 23 pages (repris en français dans *Lecture fonctionnelle de textes de spécialité*, Didier, 1980)
19. « Choix et analyses de textes pour des pratiques de lecture globale », dans les Actes du Colloque, sur *L'utilisation des documents authentiques dans l'enseignement/apprentissage des langues de spécialité* Université de Nancy II, AIDELA/CRAPEL, 1978, 4 pages
18. « Approche de la notion de situation de discours » dans *Le français dans le monde* 138, 1978 (fiche pédagogique)
17. « Analyse de textes écrits et apprentissage 'grammatical' » dans *Etudes de linguistique appliquée* 25, 1977, 25 pages
16. « Communication écrite et apprentissage initial » dans *Le français dans le monde* 133, 1977, 7 pages
15. « Ecrits et situations d'énonciation » et « analyses de textes », dans le Bulletin n° 7 de la Délégation régionale de l'enseignement secondaire, ministère de l'Education nationale tunisien, 1977 (Séminaire sur *L'expression écrite, analyses et problèmes* à Sfax (Tunisie) du 14 au 18 février 1977)
14. Rédaction de définitions de linguistique distributionnelle et fonctionnelle pour le *Dictionnaire de didactique des langues*, dirigé par Robert Galisson et Daniel Coste, Paris, Hachette, 1976
13. *Qu'en dira-t-on ?* (sous la direction de Hélène Gauvenet, dans le cadre du CREDIF, ENS de Saint Cloud), matériel pour enseigner le discours rapporté, Paris, Didier, 1976 (un livre du professeur, un livre de

l'étudiant, un lexique, une brochure de présentation)

12. « Approche globale de textes écrits » dans *Etudes de linguistique appliquée* 23, 1976, 18 pages

11. « Aller en Chine, en Iran ou au Pérou » dans *Le français dans le monde* 124, 1976 (fiche pédagogique)

10. « Le rôle anaphorique de la nominalisation dans la presse écrite » dans *Langue française* 28, 1975, 20 pages

9. « Réactions d'un groupe d'étudiants de Niveau II devant des nominalisations d'action » dans *Le français dans le monde* 111, 1975, 9 pages

8. « L'animation grammaticale dans la phase d'exploitation » dans *Pratiques de la classe audio-visuelle au Niveau 1*, sous la direction de Henri Besse, Paris Didier/CREDIF, 1975, 14 pages (reprise de l'article de 1971)

7. « 'Audio-visuel intégré' et communication » dans *Langue française* 24, 1974, 22 pages

6. « Le discours rapporté » (en collaboration avec Hélène Gauvenet) dans *Le français dans le monde* 102, 1974, 7 pages (article repris dans *La pédagogie du français langue étrangère*, sous la direction de A. Ali Bouacha, Paris, Hachette, 1978)

5. « Les constructions verbales avec : faire, laisser, voir, etc. » (en collaboration avec Charles de Margerie et Rémy Porquier) dans *Le français dans le monde* 98, 1973, 9 pages

4. « Du discours direct au discours rapporté » (sous la direction de Hélène Gauvenet) dans *Zielsprache französisch* 4, 1973, 8 pages

3. *Le français actuel* (en collaboration avec Rémy Porquier, sous la direction de Bernard Quemada), méthode de français audio-orale pour étudiants avancés, Paris, Hatier/Cedamel, 1972, 1973 et 1979 (livret de présentation, deux livres du professeur, deux livres de l'étudiant, deux livres de documents authentiques, bandes magnétiques de documents oraux)

2. « L'animation grammaticale » dans *Voix et images du CREDIF* 9, ENS de Saint Cloud, 1971, 9 pages

1. Participation à l'élaboration et à l'édition des *Exercices structuraux pour le laboratoire de langue*, 2e degré, publiés par Rémy Porquier et Georges Zask, Paris, Cedamel, 1968